

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://stuservis.ru/diplomnaya-rabota/148729>

Тип работы: Дипломная работа

Предмет: Филология

Оглавление

ГЛАВА 1. ТИПОЛОГИЯ АНГЛИЙСКИХ ОНОМАТОПОВ 2

1.1 Классификация источников звука и классификация типов звучания 2

1.2 Классификация ономатопов 13

ГЛАВА 1. ТИПОЛОГИЯ АНГЛИЙСКИХ ОНОМАТОПОВ

1.1 Классификация источников звука и классификация типов звучания

Проблема ономатопеи есть часть проблемы связи звука и значения. В ономатопее связь звука и значения проявляется наиболее отчетливым и непосредственным образом. На дихотомию “звук — значение” указывают часто — и вполне справедливо. При этом, однако, ограничиваются исследованием связи звука и значения на чисто лингвистическом уровне, забывая, что за звуковым обликом и лексическим значением ономатопа всегда стоят реальное звучание денотата (означаемого) и значимость этого звучания для слушающего. Между тем, целый ряд проблем такого “междисциплинарного”, “стыкового” явления, как ономатопея, не может быть решен с помощью одних лишь лингвистических методов, и потому совершенно необходимым представляется привлечение экстралингвистических данных. К числу таких проблем относится вопрос о типах и фонетической структуре ономатопов. “Физически слово языка — такой же акустический сигнал, как грохот грома...”,

— пишет В.А. Артемов. И вполне понятно, что подтверждаются слова Р.Якобсона, С.Карцевского и Н.Трубецкого, высказанные еще в 1928 г.: “лингвистика все чаще и чаще будет вынуждена трактовать... (фонетические) явления с точки зрения акустики, так как именно акустический образ является целью говорящего, и именно акустический образ представляет собой социальное явление”. Попытки связать фонетический облик английского ономатопа с характером звучания обозначаемого мы находим у целого ряда авторов. Однако вопрос заключается не в том, чтобы просто установить связь между звучанием ономатопа и его денотата (эта связь достаточно очевидна), а в том, чтобы проследить, какими в первую очередь акустическими характеристиками денотата обуславливается выбор того или иного типа звуков речи, входящих в состав ономатопа, при учете того, каким образом преломляются эти акустические характеристики на уровне ощущений реципиента, т.е. на психо-акустическом (психофизиологическом) уровне⁴. Любая классификация ономатопов, построенная без учета (психо) акустических характеристик различных типов денотатов, неизбежно оказывается субъективной и неполной. Отсутствие же объективной классификации ономатопов создает значительные трудности при изучении их фонетической структуры и словообразовательных особенностей. Естественно поэтому, что мы с неизбежностью должны обратиться за помощью к данным акустики и психоакустики. Однако никакой сколько-нибудь подробно разработанной “готовой” схемы типов звучаний (акустических сигналов) мы не находим (кроме самого общего деления звуков на тоны и шумы). Необходимо, следовательно, детально рассмотреть основные акустические параметры звучаний с целью выделить на этой объективной основе важнейшие типы реальных звучаний и — далее — отражающих их в языке ономатопов, а также с целью выявить акустическую и психо-акустическую структуру звучаний и — далее — фонетическую структуру обозначающих их ономатопов.

Проблема звукоизобразительности языка, касающаяся мотивированности, иконичности и произвольности языкового знака, является одной из самых противоречивых в языкознании. Особое внимание она получила во второй половине XX века. Именно тогда С.В. Воронин разработал новую науку — фоносемантику, основанную на связи между звуком и значением.

В число звукоизобразительной лексики языка входят звукоподражательные единицы. Их характерной чертой является то, что фонетическое оформление таких слов обуславливается смыслом, передача которого — их цель. Набор звуков в ономатопных словах подбирается таким образом, что их комбинация

является воспроизведением того звука, который ассоциируется с его производителем или источником. Именно фонетическая структура онома-топа является решающим элементом в создании экспрессивной и эмоцио-нальной коннотации.

Звукоподражания или ономатопея - это лексика, которая описывает звуки, производящиеся животными, предметами или явлениями. По-английски такой термин называется *onomatopoeia*.

Интересно, что это слово сложно правильно произнести даже носителям языка, а сами звукоподражания, наоборот, считаются самыми простыми словами в любом языке - поэтому у многих детей первые слова - это звуко-подражания.

В современных языках в речи употребляется немалое количество слов, называемых звукоподражаниями. Обычными звуками речи звукоподражательные слова приблизительно, своеобразно для каждого языка, передают мелодию, темп звукового значения. Можно сказать, что они служат человеку для обратного представления зву-чащей действительности, помогая более точно, более ярко отразить в речи характерные признаки того или иного предмета или явления.

Звукоподражательные слова исторически изменяются. Они являются органическим слагаемым системы языка и целыми веками изменяют как свою внутреннюю форму, так и внешнюю оболочку.

Вопрос изучения особенностей звукоподражаний в том или ином языке

- актуальная тема для научных исследований. Работы, посвященные этому вопросу, стали появляться в конце XIX - начале XX веков. Большой вклад в исследования звукоподражаний внес русский ученый-лингвист С.В. Воронин. Что же такое «звукоподражание»?

Согласно «Большому энциклопедическому словарю», звукоподража-ние (или ономатопея) - «условное воспроизведение звуков природы, рефлексивных восклицаний людей, звуков, производимых предметами, и т. п.; созда-ние слов, звуковые оболочки которых в какой-то мере напоминают такие зву-ки».

Звукоподражания, безусловно, обогащают словарный состав языка. Но, следует отметить, что применение данного метода словообразования ограни-чено областью звуков. «Таким способом можно обозначать только то, что воздействует на слух. Например, звуки, издаваемые различными птицами: to honk (о гусях)».

Такое явление, как звукоподражания нужно четко отличать от таких сходных с ним явлений, как междометия и «имитация». Важно выделить его из всей звукоподражательной системы рассматриваемого языка.

Звукоподражательные слова часто относят к числу междометий. Так, во многих толковых словарях звукоподражания не имеют строгого отграни-чения от междометий. Несмотря на то, что и междометия, и звукоподража-тельные слова синтаксически достаточно самостоятельны, можно заметить явные функциональные расхождения в использовании этих двух групп слов.

Употребление междометий и звукоподражаний обусловлено разными синтаксическими целями. Это обусловлено тем, что они имеют семантические и семиотические отличия.

Нужно подчеркнуть, что обозначая естественные звучания явлений и предметов, звукоподражательные слова, в отличие от междометий, имеют определенное лексическое значение. Также, следует отличать звукоподража-ние от такого понятия, как «имитация». Целью имитации является точное воспроизведение звуков природы.

Оно применяется в сравнительно узких сферах, таких как, например, охота или разведка. Имитация звуков не включается в категорию звукопод-ражательных слов. Стоит обратить внимание на то, что звукоподражательные слова имеют свой грамматический строй.

Как правило, они располагаются в определенном месте в предложении. Таким образом, выстраивается связь между этим словом и другими членами предложения, определенное их отношение. Чаще всего в предложении звуко-подражания выполняют роль сказуемого. Различные повторы являются важ-ным морфологическим средством звукоподражательных слов. Это могут быть чистые повторы (например, ding ding ding (звон)), повторы с изменени-ем звуков (например, tick tock (часы)), а также, осложненные повторы - rat-tat-tat (барабан). Звукоподражательные слова могут выступать как средства сло-вообразования.

На основе общеупотребительных звукоподражательных корней могут быть образованы глаголы, существительные, реже прилагательные (hush - to hush, blow - to blow).

В английском языке есть звукоподражания, которые в русском вообще не используются. Например, отдельная ономатопея есть у звука при движе-нии зубной щетки во время чистки зубов. Запомнить ее легко - это производ-ная от слова brush: brushie-brushie.

Казалось бы, во всех языках звукоподражания должны звучать одина-ково, ведь это реальные звуки животных или предметов.

Но на самом деле они различаются: например, в русском петух кука-рекает, а в английском говорит cock-a-

doodle-doo. Но о звукоподражаниях животных мы уже говорили, в этот раз рассмотрим другие звукоподражания - они тоже отличаются в английском языке, и некоторые из них звучат очень интересно. Интересные звукоподражания на английском. Распространенная группа звукоподражаний относится к таким действиям, как еда, питье, глотание, кусание: это привычные ежедневные действия, которые производит человек. В английском языке есть несколько звукоподражаний для процесса еды. Если едят что-то очень вкусное, часто говорят ум-ум. Для обычной еды используется звукоподражание om-pom-pom. А чтобы передать хлюпающие звуки от жидкой пищи, англичане и американцы говорят slurp-slurp. А что-то хрустящее передается так: chomp или munch (аналог русского «хрум»). Для передачи звуков, когда кто-то пьет, тоже используется два разных звукоподражания: slurp для маленьких глоточков и glug для больших глотков. Звук при проглатывании для англичан звучит так - gulp.

-

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://stuservis.ru/diplomnaya-rabota/148729>